

AURATON
Auriga

ver. 20211215

PL	Instrukcja Obsługi
EN	User's Manual
CS	Návod k obsluze
SK	Návod na obsluhu
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de usuario
EL	Οδηγίες χρήσης
IT	Manuale utente
LT	Naudojimo Instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
ET	Kasutusjuhend
SR	Uputstvo za rukovanje
PT	Manual de instruções
UA	Інструкція з експлуатації

PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
EN The extended manual can be found at:
CS Rozšířené instrukce naleznete na adrese:
SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
RU Расширенное руководство можно найти на:
DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
FR L'instruction étendue peut être trouvée à :
ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
EL Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodamā:
ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
SR Prošireni priručnik možete naći na:
PT O manual estendido pode ser encontrado em:
UA Розширена інструкція доступна за адресою:

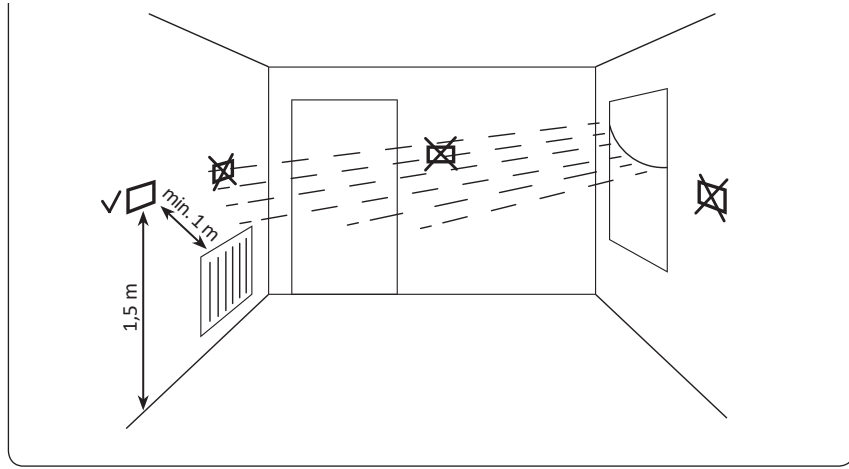
<https://manuals.auraton.pl>



Producător/Manufacturer/Въробец/Вýrobca/
 Producător/Производитель/Hersteller/
 Fabricant/Fabricante/Κατασκευαστής/
 Fabbicante/Gamintojas/Ražotājs/Tootja/
 Произвођач/Fabricante/Виробник:
 LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
 64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



PL Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Auriga
EN Choosing the right location for the AURATON Auriga
CS Výběr správného umístění AURATON Auriga
SK Výber správneho umiestnenia AURATON Auriga
RO Alegerea locației potrivite AURATON Auriga
RU Выбор правильного места для AURATON Auriga
DE Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Auriga
FR Choisir le bon emplacement pour AURATON Auriga
ES Elección de la ubicación correcta para AURATON Auriga
EL Επιλέγοντας τη σωστή τοποθεσία για το AURATON Auriga
IT Scegliere il posto giusto per AURATON Auriga
LT Tinkamos AURATON Auriga vietos pasirinkimas
LV Pareiza AURATON Auriga atrašanās vietas izvēle
ET AURATON Auriga jaoks õige asukohta valimine
SR Oдабир праве локације за AURATON Auriga
PT Escolhendo o local certo para o AURATON Auriga
UA Вибір відповідного місця встановлення AURATON Auriga



PL Dobowy, przewodowy regulator temperatury AURATON Auriga to dobowy, przewodowy regulator temperatury przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.

EN Daily, wired thermostat AURATON Auriga is a daily, wired thermostat designed to work with a gas or electric heating device.

CS Denní drátový termostat AURATON Auriga je denní drátový termostat pro práci s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.

SK Denný drôtový termostat AURATON Auriga je denný drôtový termostat určený na prácu s plynovým alebo elektrickým vykurovacím zariadením.

RO Termostat zilnic, cu fir AURATON Auriga este un termostat cablat, cu fir, conceput pentru a lucra cu un dispozitiv de incalzire cu gaz sau electric.

RU Суточный, проводной термостат AURATON Auriga – это дневный, проводной термостат, предназначенный для работы с газовыми или электрическими нагревательными устройствами.

DE Täglicher verdrahteter Thermostat AURATON Auriga ist ein täglich, kabelgebundener Thermostat, der für die Arbeit mit einem Gas- oder Elektroheizgerät ausgelegt ist.

FR Thermostat filaire quotidien AURATON Auriga est un thermostat filaire quotidien conçu pour fonctionner avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.

ES Termostato cableado diario AURATON Auriga es un termostato cableado diario diseñado para funcionar con un dispositivo de calefacción a gas o eléctrico.

EL Καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης Το AURATON Auriga είναι ένας καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης σχεδιασμένος να λειτουργεί με συσκευή θέρμανσης αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας.

IT Termostato giornaliero cablo AURATON Auriga è un termostato giornaliero cablo progettato per funzionare con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.

LT Kasdieninis laidinis termostatas AURATON Auriga yra kasdienis laidinis termostatas, skirtas darbu su dujiniu ar elektriniu šildymo prietaisu.

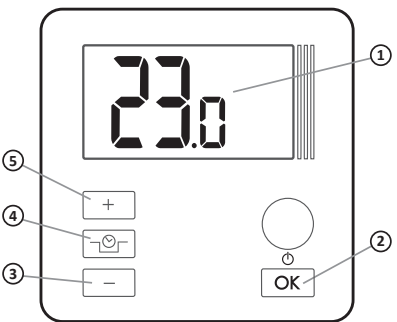
LV Katru dienu vadu termostats AURATON Auriga ir katru dienu vadu termostats, kas paredzēts darbam ar gāzes vai elektrisko sildīšanas ierīci.

ET Iga päev juhtmega termostaat AURATON Auriga on igapäevane juhtmega termostaat, mis on loodud töötama gaasi- või elektrikuteseadmega.

SR Дневни жични термостат AURATON Auriga је дневни жични термостат намењен раду са гасним или електричним грејним уређајима.

PT Termostato com fio diário AURATON Auriga é um termostato diário com fio projetado para funcionar com um dispositivo de aquecimento a gás ou elétrico.

UA Добовий дротовий регулятор температури AURATON Auriga — це добовий дротовий регулятор температури, призначений для роботи з газовими або електричними опалювальними пристроями.



PL Regulator

- 1 – Wyświetlacz LCD
- 2 – Przycisk zatwierdzenia lub wł./wyl. regulatora
- 3 – Przycisk obniżenia temperatury
- 4 – Przycisk trybu czasowego obniżenia temperatury
- 5 – przycisk podwyższenia temperatury

EN Thermostat

- 1 – LCD display
- 2 – Confirm and ON/OFF button
- 3 – Temperature decrease button
- 4 – Temporary temperature reduction mode button
- 5 – Temperature increase button

CS Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – Tlačítko potvrzení a zapnutí/vypnutí
- 3 – Tlačítko snížení teploty
- 4 – Tlačítko dočasného režimu snížení teploty
- 5 – Tlačítko zvýšení teploty

SK Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – Potvrdiť a zapnúť/vypnúť tlačidlo
- 3 – Tlačidlo na zníženie teploty
- 4 – očasný tlačidlo režimu zníženia teploty
- 5 – Tlačidlo zvýšenia teploty

RO Termostat

- 1 – panou de afişare LCD
- 2 – Confirmați și butonul ON/OFF
- 3 – Buton de scădere a temperaturii
- 4 – Buton pentru modul de reducere temporară a temperaturii
- 5 – Buton de creștere a temperaturii

RU Термостат

- 1 – ЖК-дисплей
- 2 – Подтвердить и кнопка включения/выключения
- 3 – Кнопка понижения температуры
- 4 – Кнопка режима временного понижения температуры
- 5 – Кнопка повышения температуры

DE Thermostat

- 1 – LCD – Display
- 2 – Bestätigen und Ein/Aus-Taste
- 3 – Taste zum Verringern der Temperatur
- 4 – Taste für temporären Temperatursenkungsmodus
- 5 – Taste zur Temperaturerhöhung

FR Thermostat

- 1 – écran LCD
- 2 – Confirmer et bouton ON/OFF
- 3 – Bouton de diminution de la température
- 4 – Bouton de mode de réduction temporaire de la température
- 5 – Bouton d'augmentation de la température

ES Termostato

- 1 – Display LCD
- 2 – Confirmar y botón de encendido/apagado
- 3 – Botón de disminución de temperatura
- 4 – Botón de modo de reducción de temperatura temporal
- 5 – Botón de aumento de temperatura

EL ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

- 1 – οθόνη LCD
- 2 – Κομπύτι επιβεβαίωσης και ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 3 – Κομπύτι μείωσης θερμοκρασίας
- 4 – Κομπύτι λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
- 5 – Κομπύτι αύξησης θερμοκρασίας

IT Termostato

- 1 – schermo LCD
- 2 – Conferma e pulsante ON/OFF
- 3 – Pulsante di diminuzione della temperatura
- 4 – Pulsante modalità riduzione temperatura temporanea
- 5 – Pulsante aumento temperatura

LT Termostatas

- 1 – RK-displej
- 2 – Patvirtinimo ir įjungimo/išjungimo mygtukas
- 3 – Temperatūros mažinimo mygtukas
- 4 – Laikino temperatūros sumažinimo režimo mygtukas
- 5 – Temperatūros padidinimo mygtukas

LV Termostats

- 1 – LCD displejs
- 2 – Apstiprināšanas un ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 3 – Temperatūras samazināšanas poga
- 4 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma poga
- 5 – Temperatūras paaugstināšanas poga

ET Termostaat

- 1 – LCD ekraan
- 2 – Kinnituse- ja sisse/välja nupp
- 3 – Temperatuuri alandamise nupp
- 4 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi nupp
- 5 – Temperatuuri tõstmise nupp

SR Термостат

- 1 – LCD ekran
- 2 – Dugme za potvrdu i uključivanje/isključivanje
- 3 – Dugme za smanjenje temperature
- 4 – Dugme za režim privremeno smanjenja temperature
- 5 – Dugme za povećanje temperature

PT Termostato

- 1 – Display LCD
- 2 – Confirmar e botão ON/OFF
- 3 – Botão de diminuição de temperatura
- 4 – Botão de modo de redução temporária de temperatura
- 5 – Botão de aumento de temperatura

UA Термостат

- 1 – РК-дисплей
- 2 – Кнопка підтвердження або вмкнення/ вимкнення регулятора температури
- 3 – Кнопка пониження температури
- 4 – Кнопка режиму тимчасового зниження температури
- 5 – Кнопка підвищення температури

PL Wyświetlacz

- 1 – Temperatura
- 2 – Wyczerpanie baterii (Ⓛ)
- 3 – Wskaźnik trwania czasowego obniżenia temperatury
- 4 – Jednostka temperatury (°C)
- 5 – Wskaźnik zaprogramowana trybu czasowego obniżenia temperatury (⌘)
- 6 – Wskaźnik załączenia AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (⌘)

EN Display

- 1 – Temperature
- 2 – Low battery (Ⓛ)
- 3 – Temporary temperature reduction mode duration indicator
- 4 – Temperature unit (°C)
- 5 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (⌘)
- 6 – AURATON Auriga power-on symbol (⌘)
- 7 – Temporary temperature reduction mode indicator (⌘)

CS Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Vybíté baterie (Ⓛ)
- 3 – indikátor trvání režimu dočasného snížení teploty
- 4 – Jednotka teploty (°C)
- 5 – indikátor programování režimu dočasného snížení teploty (⌘)
- 6 – Ukazatel sepnutí AURATON Auriga (⌘)
- 7 – indikátor režimu dočasného snížení teploty (⌘)

SK Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Vyčerpání batérie (Ⓛ)
- 3 – indikátor trvania režimu dočasného zníženia teploty
- 4 – Jednotka teploty (°C)
- 5 – indikátor programovania režimu dočasného zníženia teploty (⌘)
- 6 – Ukazovateľ spustenia AURATON Auriga (⌘)
- 7 – indikátor režimu dočasného zníženia teploty (⌘)

RO Afișa

- 1 – Temperatura
- 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)

RU Дисплей

- 1 – Температура
- 2 – Разряженные батареи (Ⓛ)
- 3 – Индикатор продолжительности режима временного понижения температуры
- 4 – Единицы измерения температуры (°C)
- 5 – Индикатор программирования режима временного понижения температуры (⌘)
- 6 – Индикатор включения AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Индикатор режима временного понижения температуры (⌘)

DE Display

- 1 – Temperatur
- 2 – Erschöpfung der Batterie (Ⓛ)
- 3 – Indikator für die Dauer der vorübergehenden Temperatursenkung
- 4 – Temperatureinheit (°C)
- 5 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus (⌘)
- 6 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus

FR Afficher

- 1 – Température
- 2 – Épuisement de la batterie (Ⓛ)
- 3 – Indicateur de durée de mode de réduction temporaire de la température
- 4 – Unité de température (°C)
- 5 – Indicateur de programmation du mode de réduction temporaire de la température (⌘)
- 6 – Indicateur d'activation du AURATON Auriga (⌘)

ES Display

- 1 – Temperatura
- 2 – Descarga de pilas (Ⓛ)
- 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal
- 4 – Unidad de temperatura (°C)
- 5 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (⌘)
- 6 – Indicador de activación del AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Indicador de modo de reducción de temperatura temporal (⌘)

EL Απεικόνιση

- 1 – Θερμοκρασία
- 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
- 3 – Ένδειξη διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
- 4 – Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας
- 5 – Ένδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⌘)
- 6 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Ένδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⌘)

IT Schermo

- 1 – La temperatura
- 2 – Segnalazione batterie in esaurimento (Ⓛ)
- 3 – Indicatore della durata della modalità di riduzione temporanea della temperatura (⌘)
- 4 – L'unità di misura della temperatura (°C)
- 5 – Indicatore di programmazione della modalità di riduzione temporanea della temperatura (⌘)
- 6 – L'indicatore dell'accensione del AURATON Auriga (⌘)
- 7 – Indicatore della modalità di riduzione temporanea della temperatura (⌘)

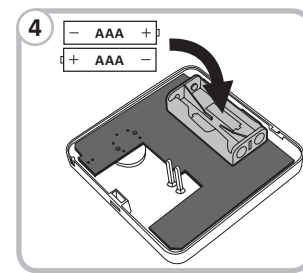
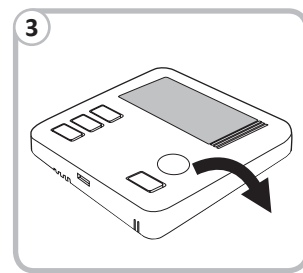
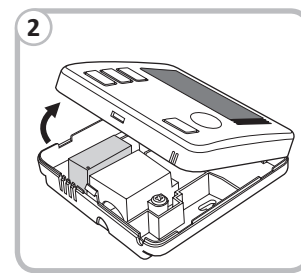
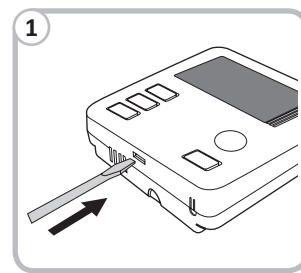
LT Ekranas

- 1 – Temperatūra
- 2 – Bateriajų įkrovimas (Ⓛ)
- 3 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo trukmės indikatorius
- 4 – Temperatūros matavimo vienetai
- 5 – Laikino temperatūros mažinimo režimo programavimo indikatorius (⌘)
- 6 – AURATON Auriga įjungimo signalizatorius (⌘)
- 7 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo indikatorius (⌘)

LV Displejs

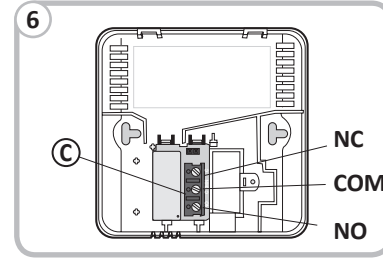
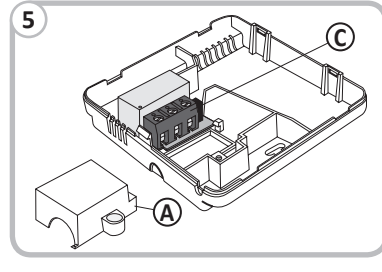
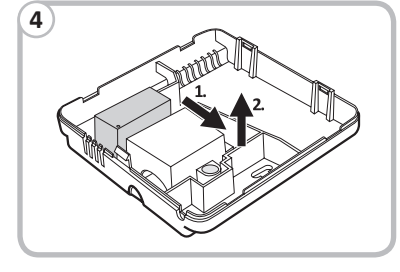
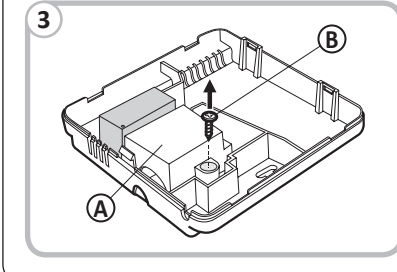
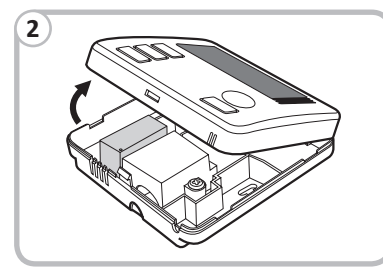
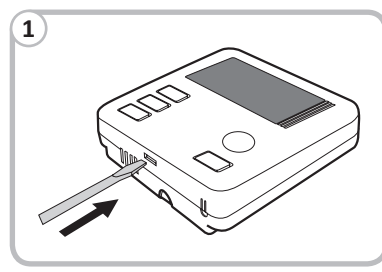
- 1 – Temperatūra
- 2 – Baterijas nolietošana (Ⓛ)

PL Montaż baterii w AURATON Auriga
EN Installing batteries in AURATON Auriga
CS Vložení baterií do AURATON Auriga
SK Inštalácia batérií v AURATON Auriga
RO Instalarea bateriilor în AURATON Auriga
RU Установка батареек в AURATON Auriga
DE Einlegen der Batterien in der AURATON Auriga
FR Installation des piles dans AURATON Auriga
ES Instalación de baterías en AURATON Auriga
EL Εγκατάσταση μπαταριών στο AURATON Auriga
IT Installazione delle batterie in AURATON Auriga
LT Baterijų įdėjimas į AURATON Auriga
LV Bateriju ievietošana AURATON Auriga
ET Patareide paigaldamine AURATON Auriga
SR Ugradnja baterija u AURATON Auriga
PT Instalando baterias no AURATON Auriga
UA Встановлення акумуляторної батареї до AURATON Auriga

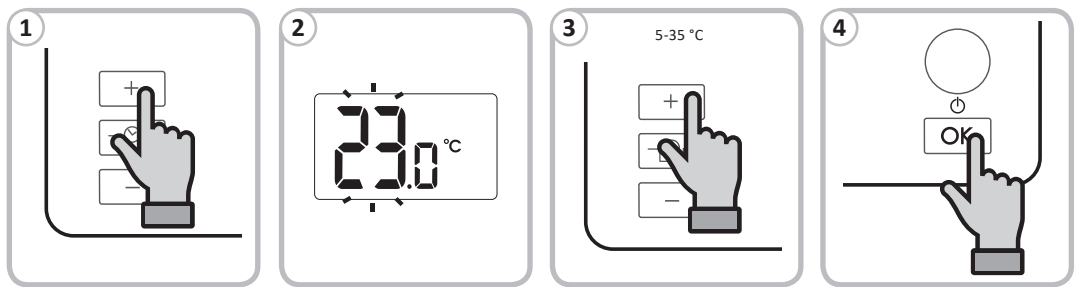


PL Podłączenie przewodów do AURATON Auriga
 A – osłona; B – wkret; C – zaciski przewodów
EN Connecting cables to AURATON Auriga
 A – cover; B – screw; C – wire terminals
CS Připojení kabelů k AURATONu Auriga
 A – kryt; B – šroub; C – svorky pro připojení vodiče
SK Prerpojavanie káblu do AURATON Auriga
 A – kryt; B – skrutka; C – svorky pre pripojenie vodiče
RO Conectarea cablurilor la AURATON Auriga
 A – acoperi; B – șurub; C – borne de sârmă
RU Подключение кабелей к AURATON Auriga
 A – обложка; B – винт; C – проводные клеммы
DE Kabel an AURATON Auriga anschließen
 A – Startseite; B – Schraube; C – Kabelanschlüsse
FR Connexion des câbles à AURATON Auriga
 A – couverture; B – vis ; C – bornes de fil

ES Conexión de cables a AURATON Auriga
 A – cubrir; B – tornillo; C – terminales de cable
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Auriga
 A – κάλυμμα; B – βίδα; C – ακροδέκτες καλωδίων
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Auriga
 A – copertina; B – vite; C – terminali a filo
LT Kabelių prijungimas prie AURATON Auriga
 A – dangtis; B – prisuktis; C – vielos gnybtai
LV Kabelu pievienošana AURATON Auriga
 A – piesegti; B – skrūve; C – vadu spaiļes
ET Kaablite ühendamine AURATON Auriga
 A – kate; B – kruvi; C – traatlõmmid
SR Spajanje kablova na AURATON Auriga
 A – cover; B – vijak; C – žičnani terminali
PT Conexão de cabos ao AURATON Auriga
 A – cobrir; B – parafuso; C – terminais de fio
UA Підключення дротів до AURATON Auriga
 A – кришка; B – гвинт; C – клеми дротів



PL Ustawianie temperatury AURATON Auriga
EN Setting the temperature AURATON Auriga
CS Nastavení teploty AURATON Auriga
SK Nastavenie teploty AURATON Auriga
RO Setarea temperaturii AURATON Auriga
RU Настройка температуры AURATON Auriga
DE Einstellen der Temperatur AURATON Auriga
FR Réglage de la température AURATON Auriga
ES Ajuste de la temperatura AURATON Auriga
EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας AURATON Auriga
IT Impostazione della temperatura AURATON Auriga
LT Temperatūros nustatymas AURATON Auriga
LV Temperatūras iestatīšana AURATON Auriga
ET Temperatuuri seadistamine AURATON Auriga
SR Подешавање температуре AURATON Auriga
PT Ajustando a temperatura AURATON Auriga
UA Налаштування температури AURATON Auriga



PL Uproszczony schemat podłączenia regulatora z urządzeniem grzewczym
 1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy;
 2 – Elektryczne urządzenie grzewcze

EN Simplified diagram of connecting the thermostat with the heating device
 1 – Heating device e.g. a gas furnace;
 2 – Electric heating device

CS Zjednodušené schéma zapojení termostatu s topným zařízením
 1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;
 2 – Elektrické topné zařízení

SK Zjednodušená schéma pripojenia termostatu k vykurovaciemu zariadeniu
 1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotel
 2 – Elektrické vykurovacie zariadenie

RO Schema de conectare a termostatului
 1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz
 2 – Instalația de încălzire electrică

RU Упрощенная схема соединения термостата с нагревательным устройством
 1 – Нагревательное устройство, например: газовый котел
 2 – Электрическое нагревательное устройство

DE Vereinfachtes Schema zur Verbindung des Thermostats mit dem Heizgerät
 1 – Heizgerät z.B. Gasofen;
 2 – elektrisches Heizgerät

FR Schéma simplifié de connexion du thermostat à l'appareil de chauffage
 1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;
 2 – Appareil de chauffage électrique

ES Diagrama simplificado de conexión del termostato con el dispositivo de calentamiento
 1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;
 2 – Equipo de calefacción eléctrico

EL Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του θερμοστάτη με τη συσκευή θέρμανσης
 1 – Θερμαντική συσκευή πχ. λέβητας αερίου;
 2 – ηλεκτρική θερμαντική συσκευή

IT Schema semplificato del collegamento del termostato con il dispositivo di riscaldamento
 1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas;
 2 – L'impianto di riscaldamento elettrico

LT Supaprastinta termostato prijungimo prie šildymo prietaiso schema
 1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas;
 2 – Elektrinis šildymo įrenginys

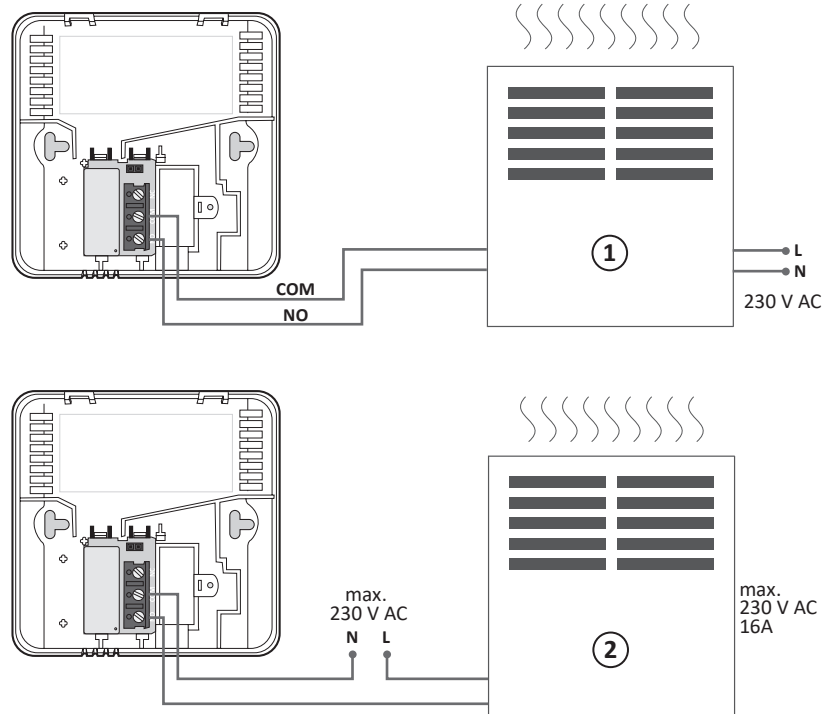
LV Vienkāršota shēma, ar kuru savieno termostata ar apkures ierīci
 1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns;
 2 – Elektrisks sildītājs

ET Lihtsustatud diagramm termostaadi ühendamiseks kütteseadmega
 1 – Kütteseade, nt. gaasiahj;
 2 – Elektriline kütteseade

SR Pojednostavljени дијаграм повезивања термостата са грејним уређајем
 1 – Уређај за грејање нпр. гасна пећ;
 2 – Електрични уређај за грејање

PT Diagrama de ligação simplificado termostato com um dispositivo de aquecimento
 1 – Dispositivo de aquecimento, por exemplo, um forno a gás;
 2 – Aquecedor elétrico

UA Спрощена схема підключення регулятора до опалювального пристрою
 1 – Опалювальний пристрій, наприклад, газовий котел;
 2 – Електричний опалювальний пристрій



PL Dane techniczne

Zasilanie:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkaliczne
Zakres temperatury pracy:	0 – 45 °C
Sygnalizacja stanu pracy:	LCD
Ilość poziomów temp.:	1
Temperatura przeciwzamrożeniowa:	2 °C
Zakres pomiaru temperatury:	0 – 35 °C
Zakres sterowania temperatury:	5 – 30 °C
Dokładność ustawienia temperatury:	0,2 °C
Histereza:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Obciążalność przekaźnika:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Cykl pracy:	Dobowy
Stopień ochrony:	IP20
Wymiary [mm]:	90 x 90 x 36

Utylizacja urządzenia

Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN Technical specifications

Power supply:	2 x AAA (2 x 1.5 V), alkaline
Working temperature range:	0 – 45 °C
Signalling the working status:	LCD
Number of temp. levels:	1
Anti-freeze temperature:	2 °C
Temperature measurement range:	0 – 35 °C
Temperature measurement range:	5 – 30 °C
Temperature setting accuracy:	0,2 °C
Hysteresis:	±0.2 °C/±0.4 °C/PWM
Relay load capacity:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Working cycles:	Daily
Level of security:	IP20
Dimensions [mm]:	90 x 90 x 36

Disposing of the devices

The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

CS Technické údaje

Napájení:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovní teploty:	0 – 45 °C
Signalizace provozního stavu:	LCD
Počet teplotních úrovní:	1
Teplota proti zamrznutí:	2 °C
Rozsah měření teploty:	0 – 35 °C
Rozsah nastavení teploty:	5 – 30 °C
Přesnost nastavení teploty:	0,2 °C
Hystereze:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Zatížení relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Provozní cyklus:	Denní
Stupeň ochrany:	IP20
Rozměry [mm]:	90 x 90 x 36

Likvidace zařízení

Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

SK Technické údaje

Napájanie:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovnej teploty:	0 – 45 °C
Signalizácia prevádzkového stavu:	LCD
Počet teplotných úrovní:	1
Teplota proti zamrznutiu:	2 °C
Rozsah merania teploty:	0 – 35 °C
Rozsah riadenia teploty:	5 – 30 °C
Presnosť nastavenia teploty:	0,2 °C
Hysterézia:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Zaťaženie relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Pracovný cyklus:	Denný
Stupeň ochrany:	IP20
Rozmery [mm]:	90 x 90 x 36

Likvidácia zariadenia

Zariadenia sú označené symbolom přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a zákona o použití elektrického a elektronického zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.

Uživateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vyslužilých elektrických a elektronických zariadení.

RO Date tehnice

Alimentare:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alcalin
Intervalul temperaturii de lucru:	0 – 45 °C
Semnalizarea stării operației:	LCD
Numărul nivelurilor de temperatură:	1
Temperatură antigel:	2 °C
Domeniul de măsurare a temperaturii:	0 – 35 °C
Intervalul de setare a temperaturii:	5 – 30 °C
Precizia setării temperaturii:	0,2 °C
Histererezis:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Capacitatea de încărcare a releului:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Ciclul de lucru:	Zilnic
Grad de protecție:	IP20
Dimensiuni [mm]:	90 x 90 x 36

Informații privind reciclarea produsului

Dispozitivele sunt marcate cu simbolul tomberonului de deșeurii barat. În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE și Legea privind echipamentele electrice și electronice, aceste semne informează că acest echipament, după perioada de exploatare, nu poate fi colectat împreună cu alte deșeurii menajere.

Utilizatorul este obligat să-l predea la centrul de colectare a echipamentului electric și electronic.

RU Технические характеристики

Питание:	2 x AAA (2 x 1,5 В), щелочной
Диапазон рабочих темп.:	0 – 45 °C
Сигнализация рабочего состояния:	ЖК-дисплей
Количество уровней температуры:	1
Темп. незамерзания:	2 °C
Диапазон измерения температуры:	0 – 35 °C
Диапазон регулировки температуры:	5 – 30 °C
Точность установки температуры:	0,2 °C
Гистерезис:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Нагрузочная способность реле:	Макс. 250 В переменного тока, макс. 16 А
Цикл работы:	Суточный
Степень защиты:	IP20
Размеры [мм]:	90 x 90 x 36

Утилизация оборудования

Оборудование обозначено символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской Директиве 2012/19/UE и Закону об использованном электрическом оборудовании такая маркировка информирует о том, что это оборудование по окончании срока его использования не может находиться вместе с другими отходами домашних хозяйств.

Пользователь обязан сдать его в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования.

DE Technische Daten

Stromversorgung des Reglers:	2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalisch
Arbeitstemperaturbereich:	0 – 45 °C
Betriebsstatus-Signalisierung:	LCD
Anzahl der Temperaturniveaus:	1
Frostschutztemperatur:	2 °C
Temperaturmessbereich:	0 – 35 °C
Bereich der Temp.:	5 – 30 °C
Genauigkeit der Temperatureinstellung:	0,2 °C
Hysteresis:	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Relaislastkapazität:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Betriebszyklus:	Täglich
Schutzart:	IP20
Abmessungen [mm]:	90 x 90 x 36

Entsorgung der Geräte

Die Geräte sind mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE und dem Gesetz über verschlissene elektrische und elektronische Geräte bedeutet eine solche Kennzeichnung, dass diese Geräte nach Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Siedlungsabfällen entsorgt werden dürfen.

Der Anwender ist verpflichtet, das Gerät bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle abzugeben.

FR Spécifications techniques

Alimentation pour :	2 x AAA (2 x 1,5 V), alcalin
Plage de temp. :	0 – 45 °C
Signalisation de l'état de fonctionnement :	LCD
Nombre de niveaux de température :	1
Température antigel :	2 °C
Plage de mesure de température :	0 – 35 °C
Plage de contrôle de la température :	5 – 30 °C
Précision de réglage de la température :	0,2 °C
Hystérésis :	±0,2 °C/±0,4 °C/PWM
Capacité de charge de relais :	Max. 250 V AC, max. 16 A
Cycle de fonctionnement :	Du quotidien
Niveau de sécurité :	IP20
Dimensions [mm] :	90 x 90 x 36

Mise au rebut des appareils

Les appareils sont marqués du symbole de la poubelle croisée. Selon la directive européenne no. 2012/19/UE et la loi relative aux équipements électriques et électroniques usagés, un tel marquage indique que cet équipement ne peut pas être placé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est responsable de la livraison des appareils à un point de réception des équipements électriques et électroniques épuisés.

